

Bilancio della Regione Istrianana

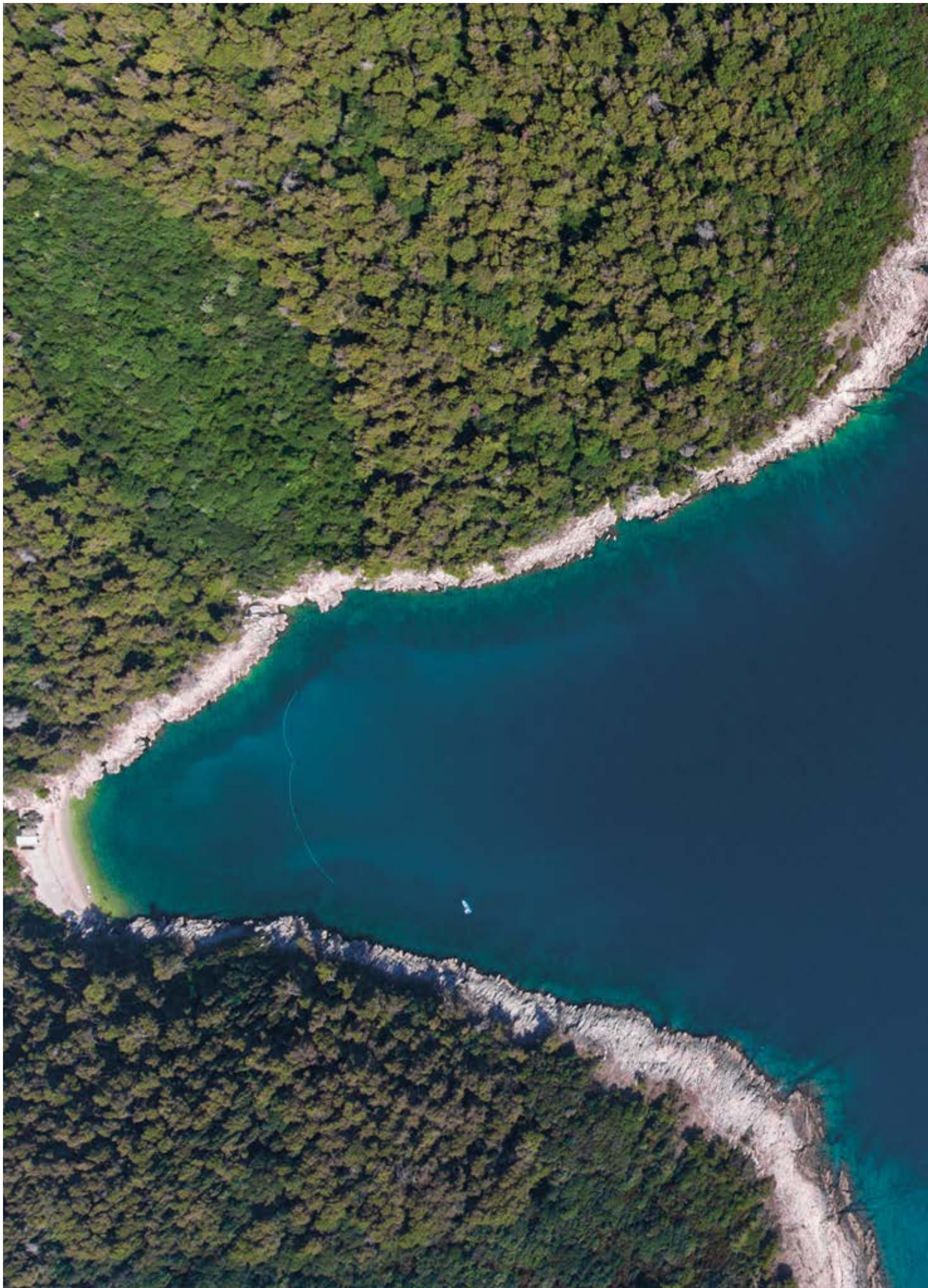
Guida per i cittadini

2021

ISTARSKA
ŽUPANIJA



REGIONE
ISTRIANA



Indice

| | |
|--|----|
| Parola introduttiva del Vicepresidente facente funzione il Presidente della Regione | 4 |
| | |
| Che cos'è il Bilancio? | 8 |
| | |
| Obiettivi del Bilancio | 12 |
| | |
| Entrate | 16 |
| | |
| Piano dei programmi di sviluppo della Regione Istriana per il 2021 | 22 |
| | |
| Programmi principali, progetti e attività finanziati dal Bilancio | 26 |
| | |

Parola introduttiva del Vicepresidente facente funzione il Presidente della Regione

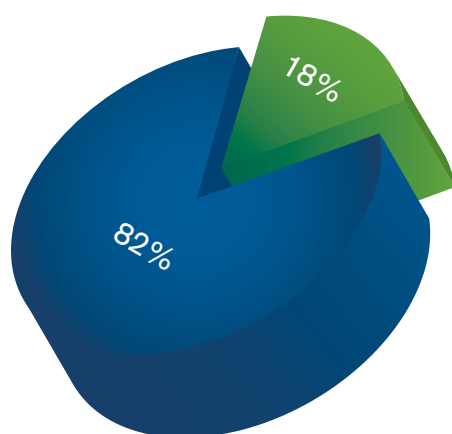
Anche quest'anno continuiamo con la pubblicazione della guida "Il Bilancio in breve" che comprende tutte le informazioni più importanti sul documento finanziario basilare della Regione. In questo modo desideriamo mantenere l'elevato livello di apertura al pubblico, riconosciutoci anche dall'Istituto per le finanze pubbliche che regolarmente pone la nostra regione in cima alla graduatoria per trasparenza di bilancio.



Fabrizio Radin

Il Bilancio della Regione Istriana per il 2021 ammonta a 1.619.600.000,00 kune e unifica i piani dei fruitori del bilancio con il piano svolto dagli organi amministrativi della Regione Istriana. Dell'importo pianificato, la parte che riguarda la Regione Istriana ammonta a 292.039.648,82 kune, pari al 18% del bilancio complessivo unificato proposto, mentre la parte che riguarda i fruitori ammonta a 1.327.560.351,18 kune, rispettivamente l'82%.

| DENOMINAZIONE | BILANCIO 2021 | % |
|---|------------------|------|
| Regione Istriana | 291.939.648,82 | 18% |
| Fruitori del Bilancio | 1.327.660.351,18 | 82% |
| Bilancio complessivo della Regione Istriana | 1.619.600.000,00 | 100% |



- Regione Istriana 18%
- Fruitori del Bilancio 82%

Alle nostre spalle c'è un anno estremamente difficile causato dalla pandemia del COVID-19 e i tempi in cui viviamo sono abbastanza imprevedibili. La pianificazione del bilancio per il 2021 è stata perciò estremamente cauta e razionale, volta a mantenere la stabilità finanziaria e a continuare la realizzazione dei progetti e dei programmi più importanti. Nonostante le numerose sfide affrontate, il bilancio per il 2021 comprende una componente di sviluppo, visibile nella continuazione dei grandi investimenti pluriennali e nell'inizio di nuovi progetti capitali che miglioreranno la qualità della vita in Istria. Ne parliamo più dettagliatamente in seguito.

Fabrizio Radin,
Vicepresidente facente funzione il Presidente della Regione

Il Bilancio





Che cos'è il Bilancio?

Il Bilancio è il documento finanziario basilare della Regione Istriana, un piano annuale che comprende la ripartizione dei mezzi per le attività e i programmi della Regione e dei soggetti a essa legati.

Nel Bilancio della Regione Istriana si finanzia il lavoro dei suoi organi amministrativi, dei suoi fruitori e dei programmi a loro legati.



Attraverso il Bilancio, la Regione Istriana finanzia i seguenti 74 fruitori:

- 25 scuole elementari

- 21 scuole medie superiori e 1 casa dell'alunno

- Università istriana di scienze applicate

- 4 Case per anziani

- 6 Istituti sanitari

- 4 Musei e istituti culturali

- Ente pubblico Natura Histrica

- Ente per l'assetto territoriale della Regione Istriana

- Ente pubblico Coordinatore regionale della RI per i programmi e i fondi dell'UE

- 10 consigli delle minoranze nazionali



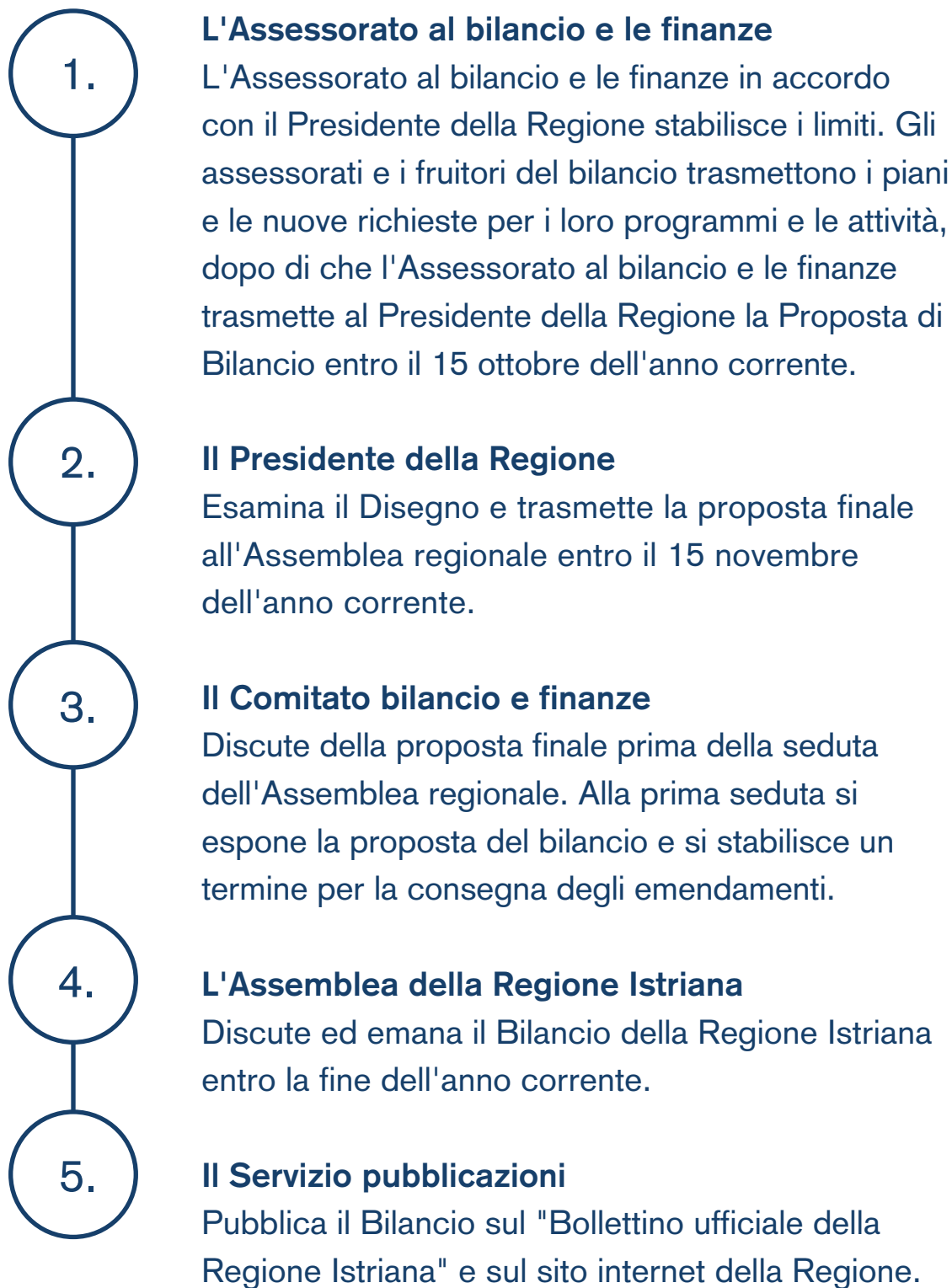
Il Bilancio comprende le seguenti informazioni:

- le entrate e le uscite della Regione Istriana
- tutto ciò che la Regione finanzia e quanti mezzi vengono erogati per i singoli campi come l'istruzione pubblica, la sanità e l'assistenza sociale, l'agricoltura, la cultura...

Il Bilancio è disponibile sul sito internet ufficiale della Regione Istriana www.istra-istria.hr alla sezione "Documenti", sul Bollettino ufficiale della Regione Istriana e all'Assessorato al bilancio e le finanze (via Flanatica 29, Pola).

Sul sito internet della Regione Istriana è inoltre disponibile l'app "**Bilancio aperto**" che in modo semplice e chiaro fornisce una visione delle finanze delle regioni croate.

Processo di emanazione del Bilancio

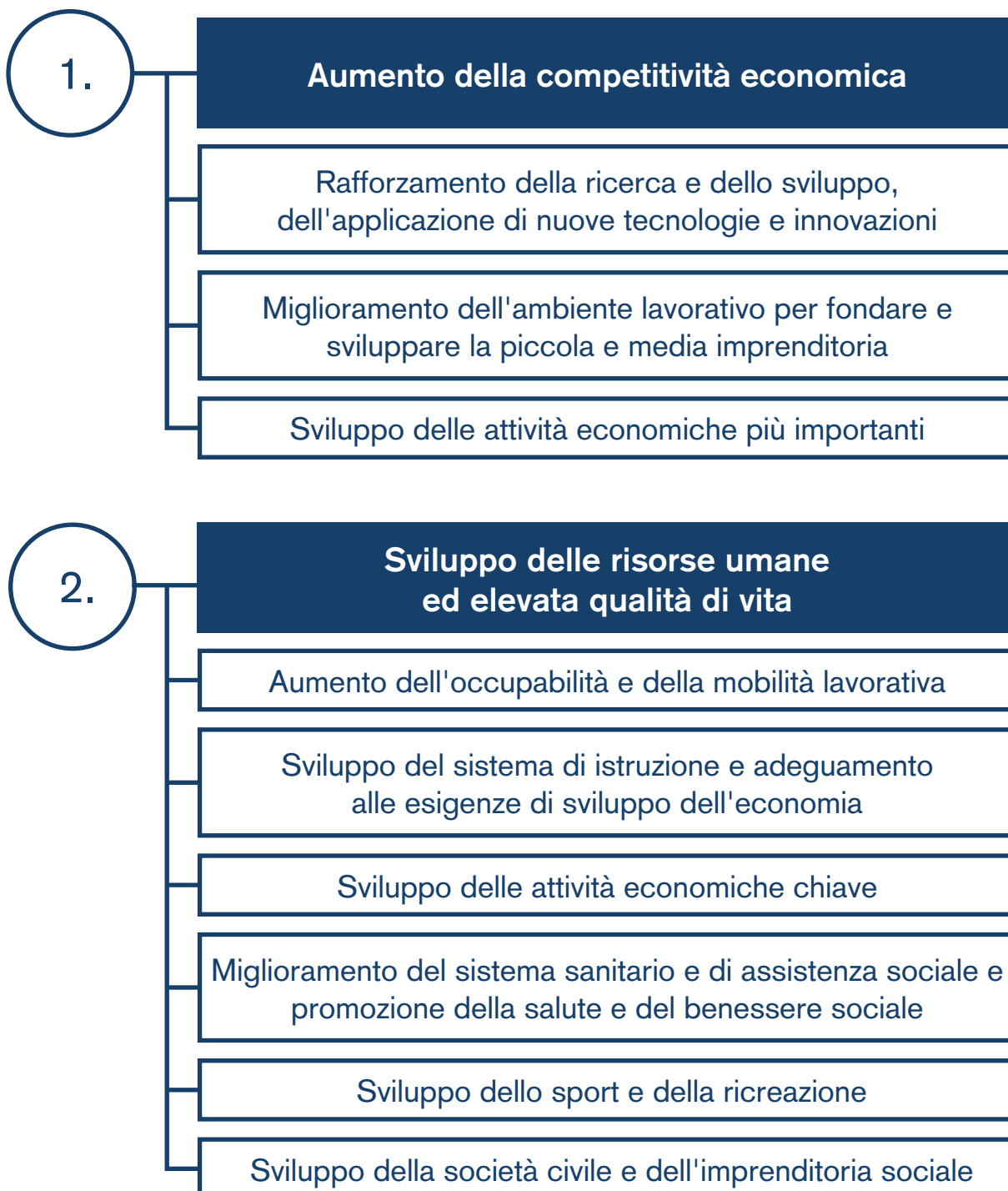




Emendamenti

Per quel che concerne la proposta di Bilancio per il 2021 sono pervenuti complessivamente 14 emendamenti da parte dei consiglieri, ossia dei club dei consiglieri e uno aggiuntivo da parte del Presidente della Regione Istriana; 6 emendamenti sono stati accolti, 1 in parte e 7 rifiutati. Il valore degli emendamenti accolti è di 1.165.000,00 kune.

Obiettivi del Bilancio





Rafforzamento dell'infrastruttura, tutela ambientale e gestione sostenibile dello spazio e delle risorse

3.

Promozione dell'efficacia energetica e dell'applicazione delle fonti energetiche rinnovabili

Miglioramento dei sistemi d'infrastruttura

Sviluppo della pianificazione territoriale e della gestione dello spazio e della tutela ambientale

Rafforzamento di una gestione efficace dello sviluppo regionale

Rafforzamento delle capacità per la gestione dei rischi e l'aumento del livello di preparazione a rispondere alle situazioni di crisi

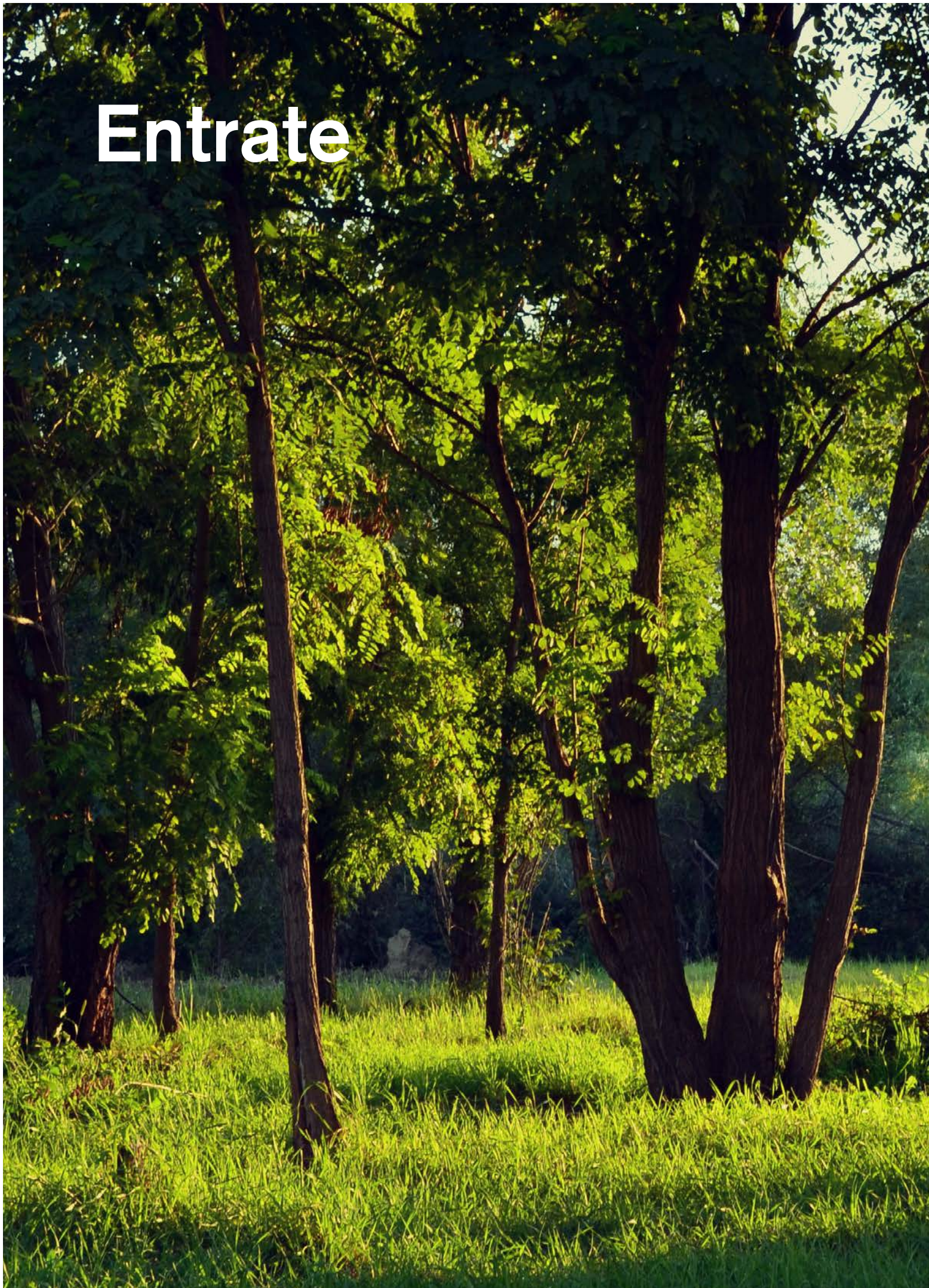
Sviluppo, salvaguardia e promozione dell'identità istriana

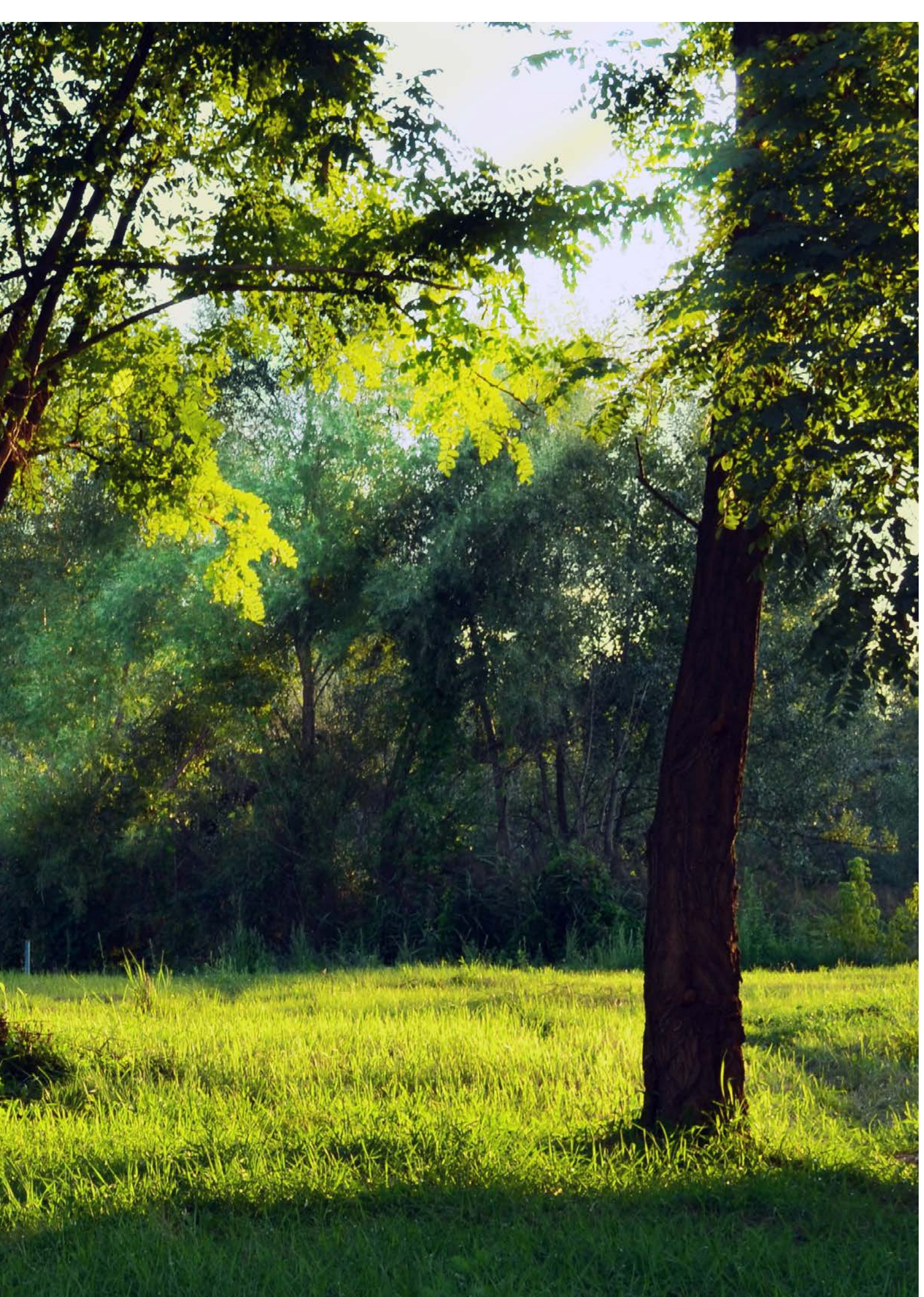
4.

Sviluppo della cultura e delle attività culturali e creative

Appoggio al mantenimento e allo sviluppo delle componenti dell'identità istriana

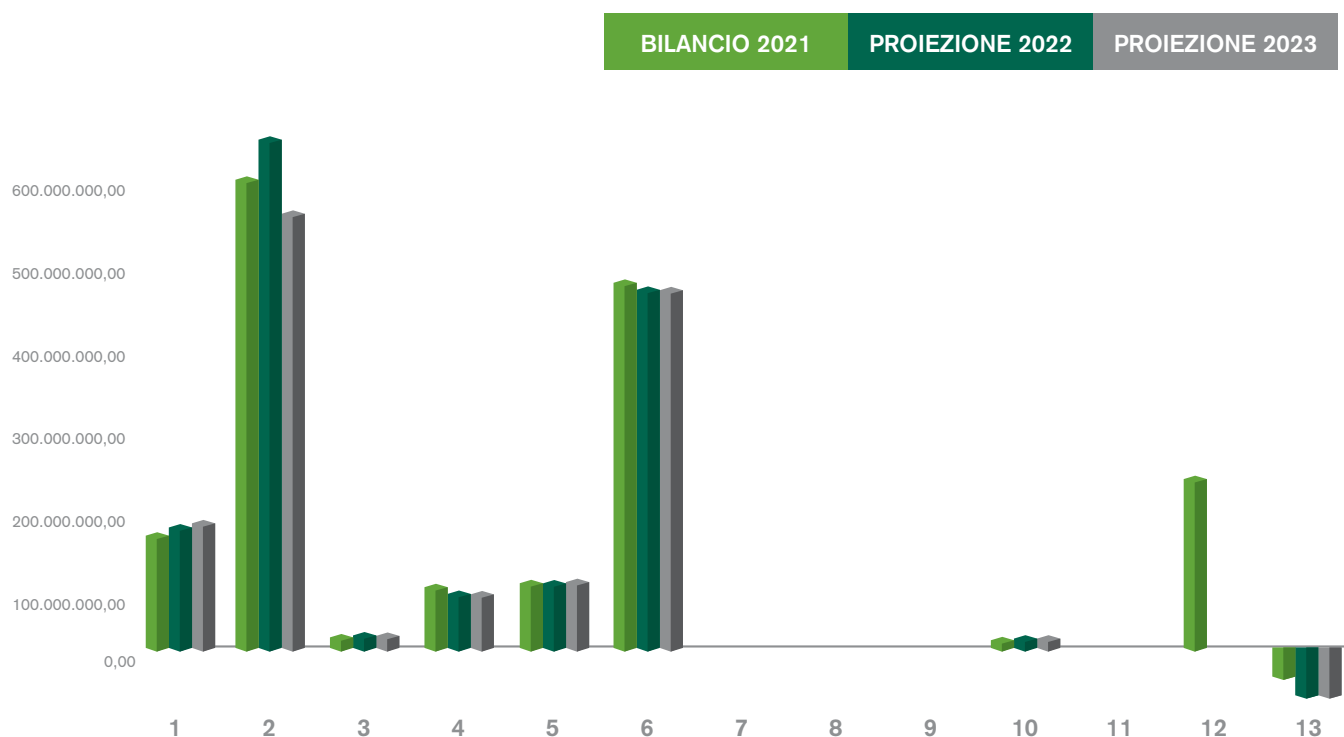
Entrate





Entrate

Le entrate e gli introiti della Regione Istriana costituiscono il seguente:



- | | |
|---|---|
| <p>1 Entrate dalle imposte</p> <p>2 Sussidi dall'estero e dai soggetti nell'ambito del bilancio generale</p> <p>3 Entrate dai beni</p> <p>4 Entrate dalle imposte amministrative ed entrate in base a norme particolari e compensi</p> <p>5 Entrate dalla vendita di prodotti e merce e dalla prestazione di servizi, ed entrate dalle donazioni</p> <p>6 Entrate dai bilanci competenti e dall'Istituto croato per l'assicurazione sanitaria in base a obblighi contrattuali</p> | <p>7 Ammende, provvedimenti amministrativi e altre entrate</p> <p>8 Entrate dalla vendita dei beni non prodotti a lunga durata</p> <p>9 Entrate dalla vendita dei beni prodotti a lunga durata</p> <p>10 Rimborsi percepiti del capitale relativo ai finanziamenti concessi e ai conti deposito</p> <p>11 Entrate dalla vendita delle azioni e quote nel capitale</p> <p>12 Entrate dall'indebitamento</p> <p>13 Eccesso/disavanzo degli anni precedenti</p> |
|---|---|

| Descrizione | Bilancio 2021 | Proiezione 2022 | Proiezione 2023 |
|---|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Entrate dalle imposte | 154.100.000,00 | 158.723.000,00 | 162.130.000,00 |
| Sussidi dall'estero e dai soggetti nell'ambito del bilancio generale | 604.998.515,22 | 657.640.047,20 | 562.701.010,87 |
| Entrate dai beni | 15.541.725,00 | 19.004.167,00 | 19.531.667,00 |
| Entrate dalle imposte amministrative ed entrate in base a norme particolari e compensi | 79.962.523,88 | 71.556.058,19 | 72.642.808,39 |
| Entrate dalla vendita di prodotti e merce e dalla prestazione di servizi, ed entrate dalle donazioni | 86.823.108,46 | 85.557.761,07 | 88.606.542,13 |
| Entrate dai bilanci competenti e dall'Istituto croato per l'assicurazione sanitaria in base a obblighi contrattuali | 470.194.146,27 | 464.019.547,54 | 464.000.000,00 |
| Ammende, provvedimenti amministrativi e altre entrate | 5.495.393,49 | 5.244.000,00 | 5.344.237,61 |
| Entrate dalla vendita dei beni non prodotti a lunga durata | 428.400,00 | 434.000,00 | 435.000,00 |
| Entrate dalla vendita dei beni prodotti a lunga durata | 134.418,00 | 118.734,00 | 118.734,00 |
| Rimborsi percepiti del capitale relativo ai finanziamenti concessi e ai conti deposito | 13.917.000,00 | 14.523.400,00 | 14.970.000,00 |
| Entrate dalla vendita delle azioni e quote nel capitale | 130.000,00 | 125.000,00 | 120.000,00 |
| Entrate dall'indebitamento | 218.609.285,15 | 0,00 | 0,00 |
| Eccesso/disavanzo degli anni precedenti | - 30.734.515,47 | - 59.645.715,00 | - 59.000.000,00 |
| Complessivamente | 1.619.600.000,00 | 1.417.300.000,00 | 1.331.600.000,00 |

I mezzi destinati s'impiegano per:

- Il finanziamento regolare dei fruitori decentrati
- L'attuazione dei progetti europei
- L'attuazione di progetti concordati con i vari partner
- L'attuazione del programma del Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo
- L'attuazione del programma di irrigazione delle superfici agricole
- Il miglioramento del servizio di sanità pubblica a livello primario
- Il miglioramento del demanio marittimo
- Il miglioramento dell'attività venatoria

I mezzi non destinati s'impiegano per:

- Il lavoro dell'amministrazione, il finanziamento dei partiti politici, delle minoranze nazionali e delle organizzazioni della società civile
- Il finanziamento dell'attività dei fruitori del bilancio sopra lo standard
- I programmi nell'istruzione
- I programmi nell'ambito della sanità e dell'assistenza sociale
- I programmi nella cultura
- I programmi d'incentivazione dell'agricoltura, del turismo e dell'economia
- I programmi di tutela ambientale
- I programmi di promozione della cooperazione internazionale e la preparazione per i progetti europei

Come si finanzia la Regione?

La Regione Istriana percepisce le entrate da cinque tipi di imposte:

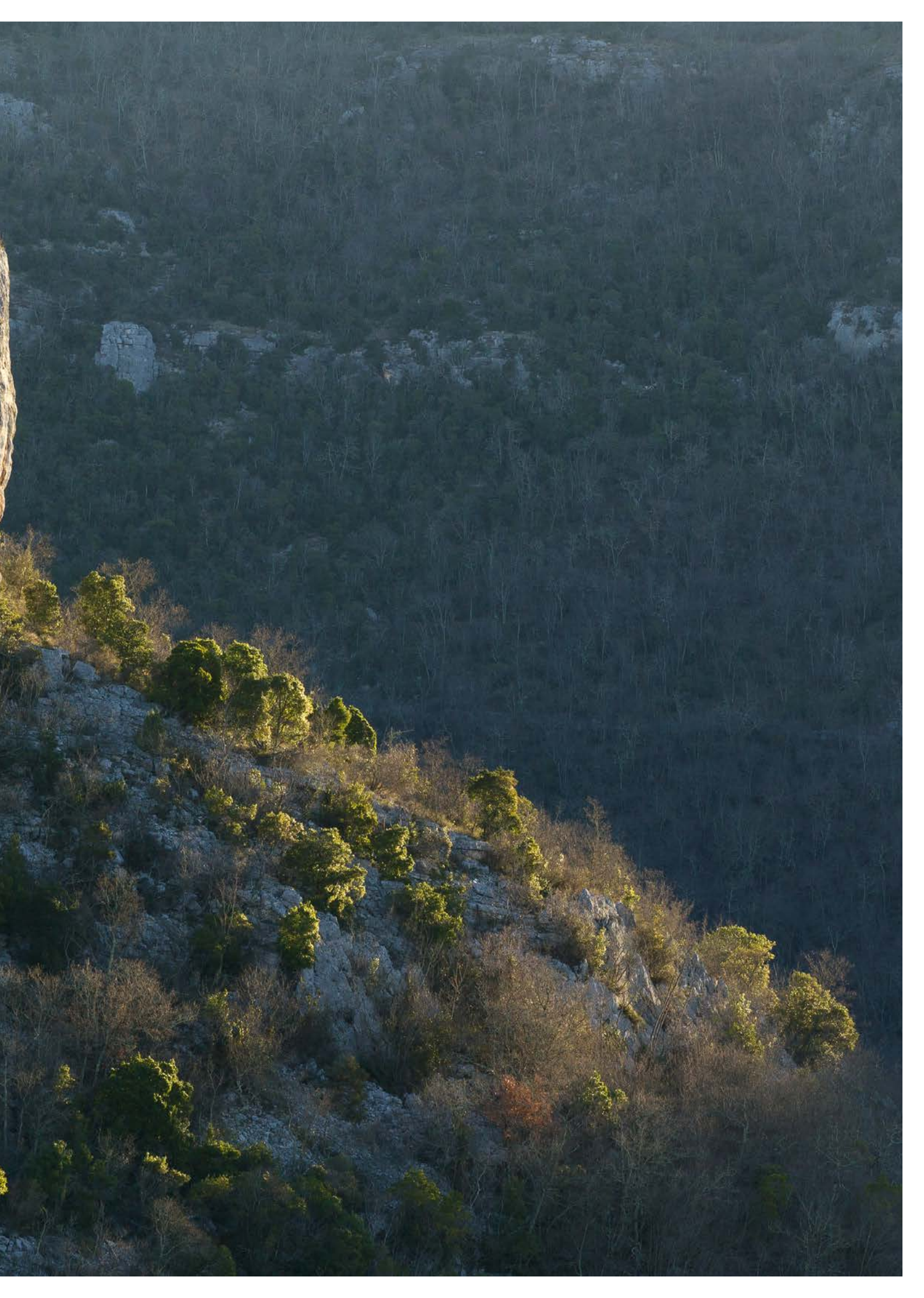
- Imposta sul reddito
- Imposta sulle successioni e i doni
- Imposta sui veicoli stradali a motore
- Imposta sulle unità da diporto
- Imposta sulle macchine da gioco

Le uscite del Bilancio si classificano secondo le voci che corrispondono agli organi amministrativi regionali. Gli organi amministrativi sono responsabili per la messa in atto dei programmi che qui si svolgono. La rappresentazione delle uscite per ogni fruitore, è detta classificazione organizzativa:

| Denominazione | Bilancio |
|--|-----------------------|
| Segreteria dell'Assemblea | 7.338.955,00 |
| Assessorato al decentr. autog. loc.e terr. (reg), ass. terr. ed edilizia | 9.276.275,00 |
| Assessorato al bilancio e le finanze | 11.211.325,00 |
| Assessorato allo sviluppo sostenibile | 22.288.515,68 |
| Assessorato al turismo | 6.256.175,00 |
| Assessorato alla cultura | 10.459.707,50 |
| Assessorato agricoltura, silvicoltura, caccia, pesca ed economia idrica | 71.459.106,70 |
| Assessorato alla sanità e la previdenza sociale | 15.088.857,00 |
| Assessorato all'istruzione, lo sport e la cultura tecnica | 76.516.194,75 |
| Assessorato amm. alla CNI e gli altri gruppi etnici | 2.475.750,00 |
| Gabinetto del Presidente della Regione | 35.651.963,82 |
| Servizio di revisione interna | 668.100,00 |
| Assessorato all'economia | 11.198.148,37 |
| Assessorato amministrazione generale e affari giuridico-patrimoniali | 12.050.575,00 |
| Totale | 291.939.648,82 |



Piano dei programmi di sviluppo della Regione Istriana per il 2021



Piano dei programmi di sviluppo della Regione Istriana per il 2021

Gli investimenti complessivi nel periodo a venire ammontano a **492.697.599 kn**, di cui per settore, dal Piano dei programmi di sviluppo per la sanità sono previsti **205.429.024 kn**, per l'irrigazione **144.220.000 kn**, per l'istruzione **132.656.410 kn**, per l'assistenza sociale **7.607.325 kn** e per il resto **2.784.840 kune**.

| Programmi di sviluppo | | 2021. | |
|---|--|-----------------------|----------------|
| 1 | Aumento della competitività economica | 8.485.000,00 | 2,76% |
| 2 | Sviluppo delle risorse umane ed elevata qualità di vita | 254.527.077,00 | 82,75% |
| 3 | Rafforzamento dell'infrastruttura, della tutela ambientale e della gestione sostenibile dello spazio e delle risorse | 41.267.500,00 | 13,42% |
| 4 | Sviluppo, tutela e promozione dell'identità istriana | 3.324.105,16 | 1,08% |
| Programmi di sviluppo complessivi | | 307.603.682,16 | 100,00% |
| Piano del bilancio della RI | | 1.619.600.000,00 | |
| Partecipazione dei programmi di sviluppo in % | | | 19,0% |

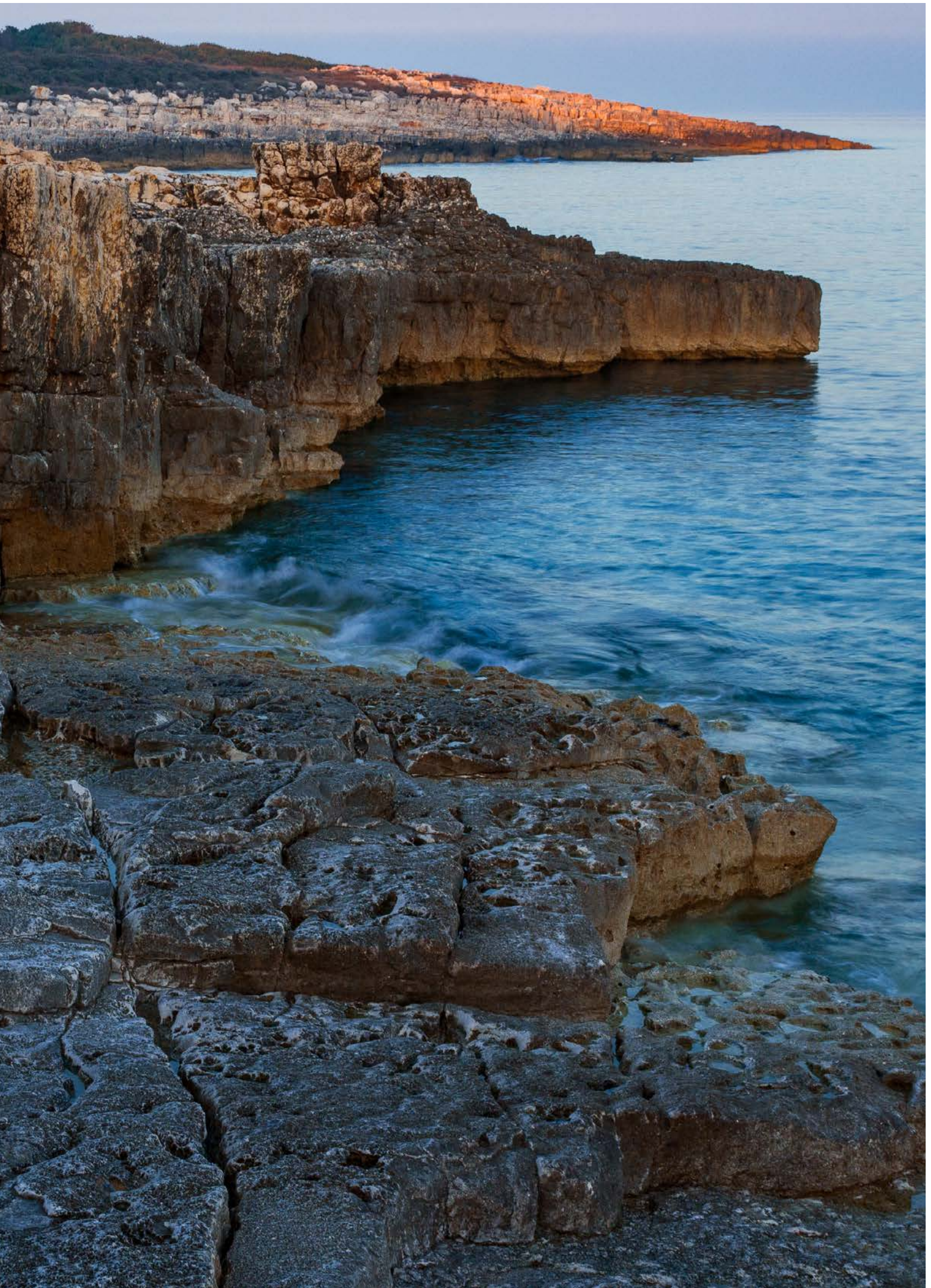


Quali sono i programmi finanziati dal Bilancio?

- Rafforzamento dell'economia
- Amministrazione pubblica e amministrazione
- Cooperazione internazionale e affari europei
- Organizzazione e attuazione della protezione e del salvataggio
- Istruzione a livello di scuola elementare e di scuola media superiore
- Promozione dello sviluppo del turismo
- Sussidio all'agricoltura
- Promozione della cultura
- Assetto territoriale e miglioramento delle abitazioni
- Sviluppo della società civile
- Sviluppo e sicurezza del traffico
- Sviluppo dello sport, della ricreazione e della cultura tecnica
- Sviluppo del sistema di rifornimento idrico, smaltimento e tutela delle acque
- Sviluppo regionale
- Assistenza sociale
- Istruzione universitaria
- Tutela ambientale
- Tutela dei diritti delle minoranze nazionali
- Sanità



Programmi principali, progetti e attività finanziati dal bilancio



Programmi principali, progetti e attività finanziati dal bilancio

| | | | |
|---|-----------------------------|-------------------------|----------------|
| 1 | Istruzione pubblica | 429.031.988,03 | 26,49% |
| 2 | Sanità e assistenza sociale | 966.015.724,40 | 59,65% |
| 3 | Agricoltura | 71.459.106,70 | 4,41% |
| 4 | Cultura | 21.483.505,50 | 1,33% |
| 5 | Economia | 11.198.148,37 | 0,69% |
| 6 | Turismo | 6.256.175,00 | 0,39% |
| 7 | Altro | 114.155.352,00 | 7,05% |
| | Totale | 1.619.600.000,00 | 100,00% |

Continuazione degli investimenti pluriennali...



Costruzione e attrezzatura dell'Ospedale generale di Pola

| | |
|--------------------------|---|
| Inizio del progetto | gennaio 2015 |
| Conclusione del progetto | 2021 |
| Valore | 800 milioni di kune |
| Investitori | 75 % Repubblica di Croazia, 25 % Regione Istriana (riguarda il rimborso del finanziamento nell'ammontare di 750 milioni di kune, mentre i restanti 50 milioni provengono dai fondi dell'UE e dalle altre fonti) |



Costruzione della Scuola di medicina Pola

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| Inizio del progetto | febbraio 2020 |
| Conclusione del progetto | autunno 2021 |
| Valore | 61 milioni di kune |
| Investitori | Regione Istriana, Città di Pola |



Centro per lo sviluppo competente e permanente delle nozioni e delle abilità innovative nel settore dell'industria alberghiera e del turismo (KLIK)

| | |
|--|---|
| Inizio del progetto | 13 maggio 2019 |
| Conclusione del progetto | 13 maggio 2022 |
| Valore | 30.460.923,43 kune (il cofinanziamento UE ammonta a 30.000.000,00 di kune, mentre le restanti 460.923,43 kune sono cofinanziate dalla Regione Istriana) |
| Fruitore | Škola za turizam, ugostiteljstvo i trgovinu Pula (Scuola per il turismo, l'attività alberghiera e il commercio Pola) |
| Partner | Regione Istriana |
| Collaboratori | Camera croata d'economia, Istituto croato per il collocamento al lavoro - ufficio territoriale di Pola, Camera dell'artigianato della Regione Istriana, Valamar Riviera S.p.A., Strukovna škola Eugena Kumičića (Scuola d'avviamento professionale Eugen Kumičić) Rovigno |
| Il progetto è finanziato dal Fondo europeo per lo sviluppo regionale attraverso il Programma operativo Competitività e coesione. | |



Costruzione del Sistema d'irrigazione pubblica Porto Cervera - Bassarnica

| | |
|--------------------------|--|
| Inizio del progetto | 22 marzo 2019 |
| Conclusione del progetto | 22 settembre 2022 |
| Valore | 111.178.215,29 kune (85 % Fondo agricolo europeo per lo sviluppo rurale, 15 % Repubblica di Croazia) |
| Investitore | Regione Istriana |



Costruzione del Sistema d'irrigazione pubblica Petrovia

| | |
|-----------------------------|---|
| Inizio del progetto | Nel 2018 è stato ottenuto il permesso di ubicazione e nel 2020 sono state ottenute le modifiche dello stesso. È in corso la realizzazione della documentazione esecutiva principale e della documentazione tender al fine di ottenere il permesso a edificare e presentare la costruzione del progetto per ottenere il finanziamento dai fondi dell'UE. |
| Valore | 135 milioni di kune |
| Documentazione progettuale: | Le Hrvatske vode (Acque croate) cofinanziano l'80% dell'importo complessivo del contratto e la Regione Istriana (in collaborazione con la Città di Umago) il 20%. |
| Costruzione | l'85% tramite il Programma di sviluppo rurale della RC - attraverso il Fondo agricolo europeo per lo sviluppo rurale e il 15% dal bilancio statale. |



Costruzione della casa dei castelli istriani a Momiano

Inizio del progetto 13 novembre 2019

Conclusione del progetto 31 dicembre 2022

Valore della I fase del progetto (lavori edili e artigianali): 2.665.746,73 kune

Investitori Regione Istriana, Città di Buie

Lavori e servizi stimati nella II fase: 2.421.521,00 kune

Per la II fase del progetto denominato „TAKE IT SLOW“, è stato approvato un cofinanziamento nell'ambito del Programma INTERREG V-A Italia-Croazia del valore di 1.869.908,00 kune, di cui 1.454.612,00 kune sono previste per l'attrezzatura e il multimedia e 415.296,00 kune per le attività progettuali d'oltreconfine.

Inizio di nuovi progetti capitali...



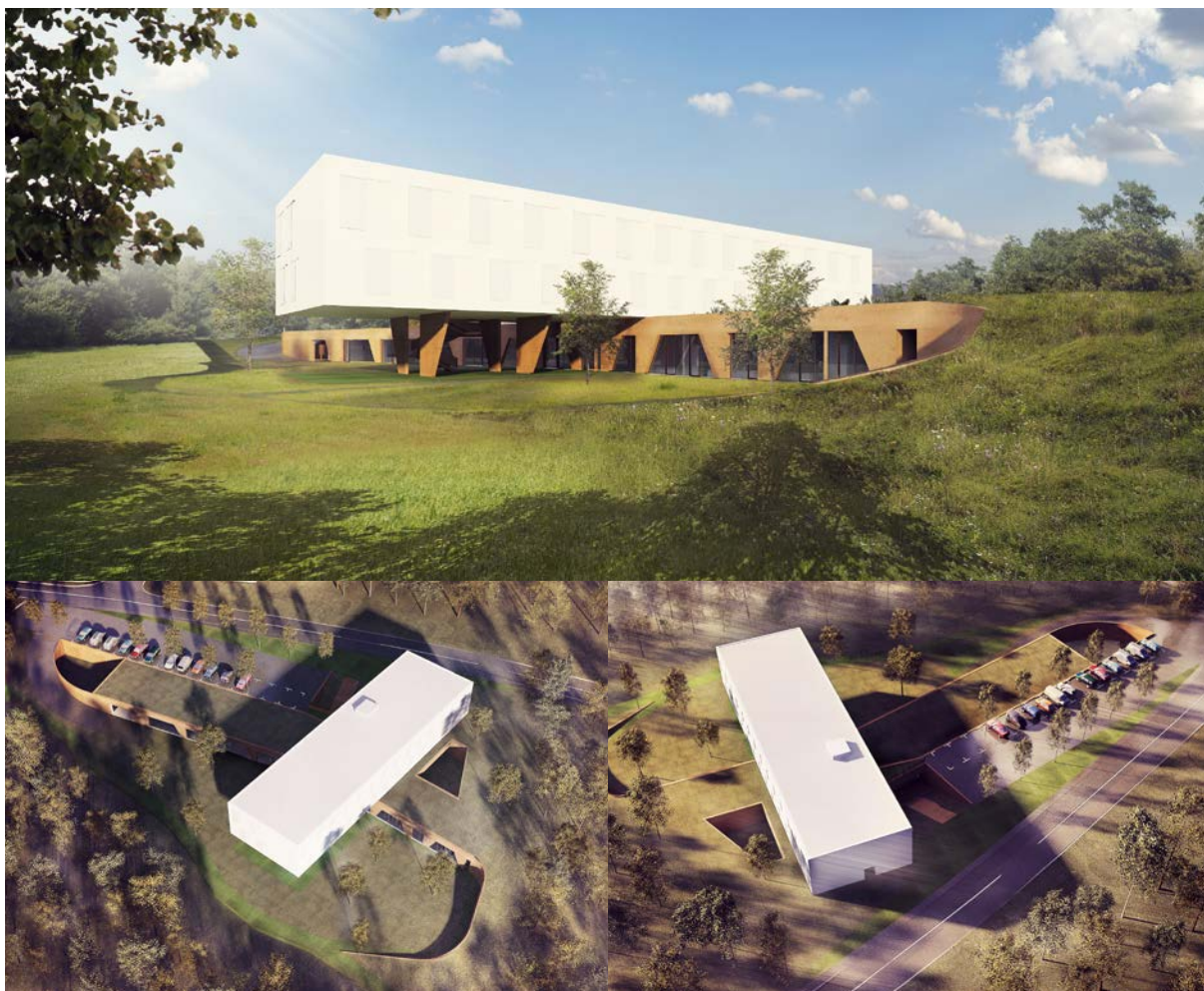
Ricostruzione della SMSI „Leonardo da Vinci“ Buie

| | |
|--------------------------|---|
| Inizio del progetto | gennaio 2021 |
| Conclusione del progetto | autunno 2022 |
| Valore | 24.000.000,00 kune |
| Investitori | Regione Istriana, Unione Italiana, Ministero della scienza e dell'istruzione della RC |



Costruzione e allestimento della Casa per anziani e del centro per la fornitura di servizi sociali extra istituzionali a Pisino

| | |
|--------------------------|---|
| Inizio del progetto | prima metà del 2021 |
| Conclusione del progetto | termine 2022 / inizio 2023 |
| Valore | Il valore stimato del progetto nella I fase è di 37.000.000,00 kune, per le quali la Città di Pisino ha preso un prestito presso una banca d'affari e gli obblighi complessivi ammontano a: 41.569.209,63 kune (prestito e interessi). La Regione Istriana e la Città di Pisino partecipano al pagamento del credito in parti uguali, ossia ciascuno con 20.784.604,82 di kune. |
| Investitore | Città di Pisino |



Costruzione della Casa per anziani ad Albona

Inizio del progetto gennaio 2021

Conclusione del progetto luglio 2022

Valore complessivo del progetto: 37.500.000,00 kune (credito di 34.000.000 kune + 3.500.000 kune di mezzi propri della Città di Albona; la Regione Istriana cofinanzierà il 50% del capitale e degli interessi del credito per un importo di 18.720.061,00 kune)

Investitore Città di Albona



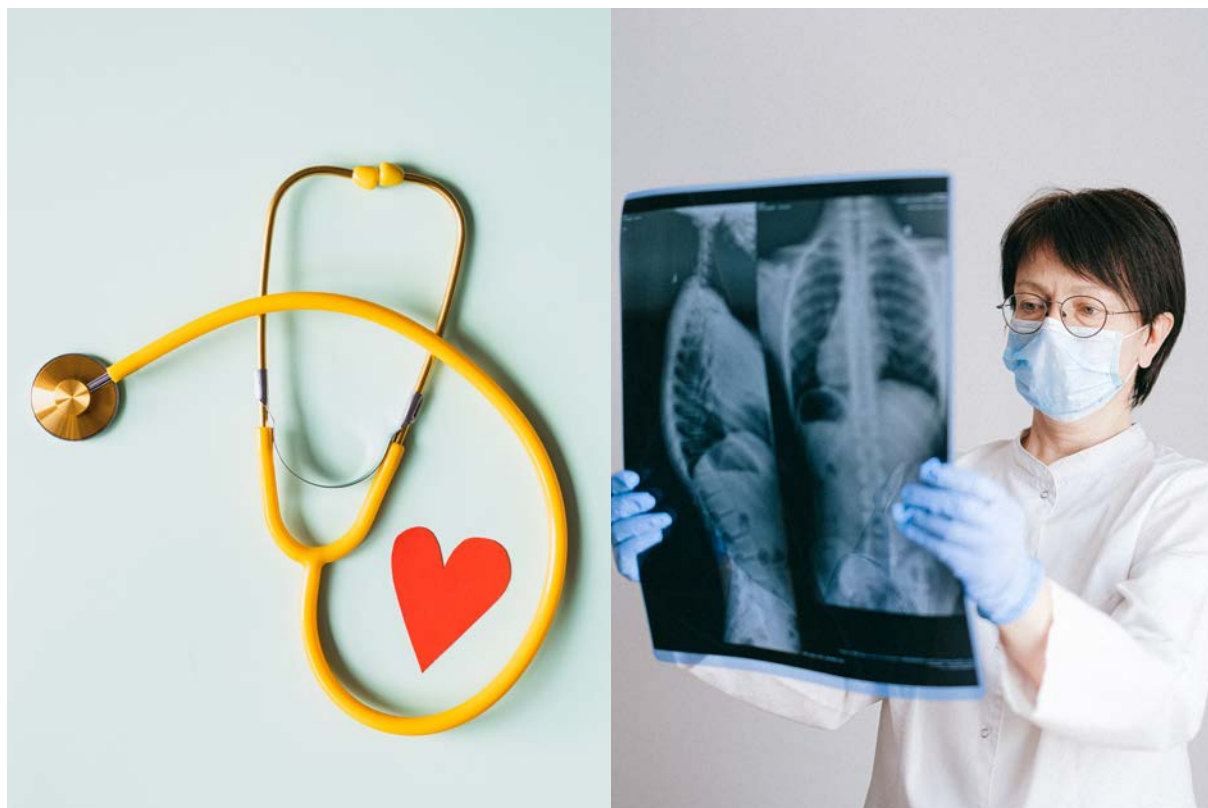
Ampliamento e ricostruzione della Casa per anziani a Pinguente

| | |
|--------------------------|--|
| Inizio del progetto | 1 dicembre 2020 |
| Conclusione del progetto | 30 giugno 2023 |
| Valore complessivo | 24.697.806,77 kune (Il cofinanziamento UE ammonta a 13.669.050,17 kune, mentre le restanti 11.028.756,60 kune sono cofinanziate dalla Città di Pinguente e dalla Regione Istriana) |
| Investitore | Casa per anziani Pinguente |

Costruzione dell'ascensore nella Casa per anziani di Arsia

| | |
|--------------------------|---|
| Inizio del progetto | primo trimestre 2021 |
| Conclusione del progetto | secondo trimestre 2021 |
| Valore | 610.000,00 kune (100% finanziato dalla Regione Istriana) |
| Investitore | Casa per anziani Arsia |

Altro



Fase conclusiva di adattamento dell'edificio dell'Ospedale specialistico di ortopedia e riabilitazione "Martin Horvat" Rovinj-Rovigno

Valore 7.500.000,00 kune

Progetto di rinnovo dell'attrezzatura radiologica delle Case della salute dell'Istria con digitalizzazione

Valore 6.500.000,00 kune

Ricostruzione e ampliamento dell'edificio del Centro polivalente di Pola

Valore 1.500.000,00 kune

Finanziamento del Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo dell'Istria

Valore 18.900.800,00 kune

Programma di sovvenzionamento dei tassi d'interesse per i crediti per le abitazioni e pagamento degli affitti per la sistemazione dei medici e dell'altro personale medico deficitario

Valore 948.000,00 kune

Programma di sovvenzionamento degli interessi per i crediti imprenditoriali

Valore 1.340.000,00 kune

Cofinanziamento del team d'intervento per bambini con difficoltà neurologiche presso l'Ospedale specialistico di ortopedia e riabilitazione "Martin Horvat" Rovinj-Rovigno

Valore 240.000,00 kune



Allestimento del Parco bosco Siana

Valore 250.000,00 kune

Realizzazione dello studio ecologico sull'impatto del Centro per la gestione dei rifiuti „Kaštijun“ sull'ambiente e la salute delle persone che vivono nelle sue immediate vicinanze.

Valore 200.000,00 kune



Borse di studio

La Regione Istriana continua ad assegnare le borse di studio per l'anno accademico 2020/2021 e per questo scopo sono stati previsti complessivamente **1.261.000,00 kune**. Gli studenti che frequentano i corsi di studio per mestieri deficitari nella sanità della Regione Istriana riceveranno 25 borse di studio dell'importo netto mensile di 2.200,00 kune, 13 studenti hanno realizzato il diritto alla borsa di studio al concorso per l'anno accademico 2019/2020. In questa categoria le borse di studio sono pluriennali. Al concorso per l'assegnazione delle borse di studio agli studenti a frequenza regolare della Regione Istriana per l'anno accademico 2020/2021 sono pervenute 122 domande e saranno assegnate 40 borse di studio dell'importo mensile di 1.100,00 kune (borse di studio della durata di un anno). Come negli scorsi anni, altre 20 borse di studio della durata di un anno saranno assegnate agli studenti meno abbienti per un importo mensile di 1.100,00 kune.



Editore

Regione Istriana

Per l'editore

Ivan Glušac

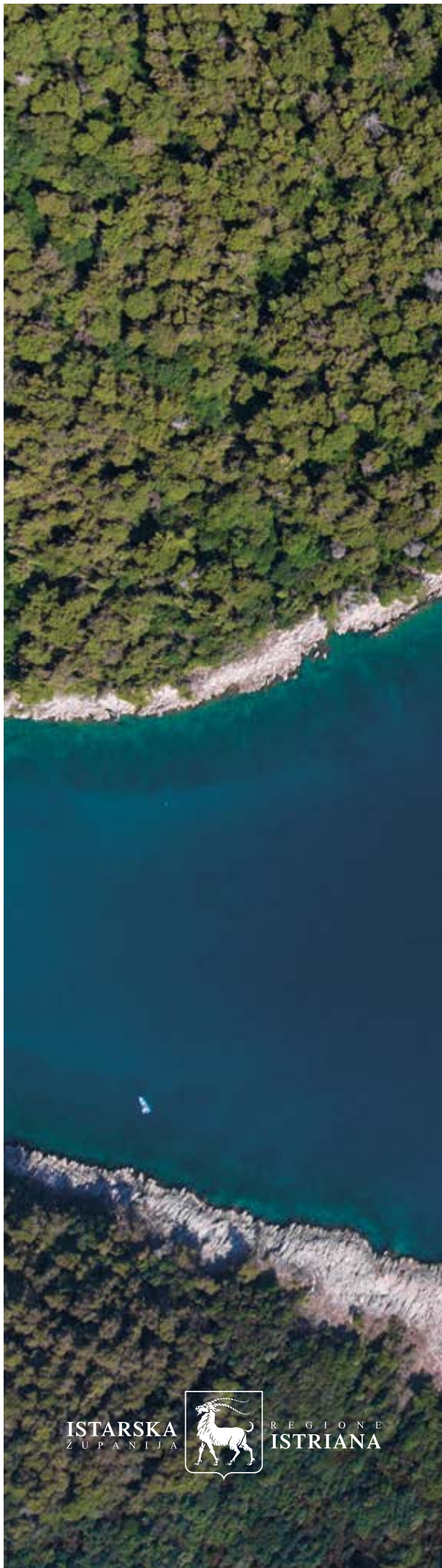
Redattrice

Lorna Zimolo

Allestimento grafico

MPS s.r.l.

gennaio 2021



ISTARSKA
ŽUPANIJA



REGIONE
ISTRIANA